



**Module 2**  
**Unit 6: Culture**  
**Reading list**

---

## Module 2

### Unit 6: Culture

#### Reading list

##### Basic reading list

1. Dávila-Montes, J., & Orero, P. (2014). Strategies for the audio description of brand names. *Cultus*, 7, 96-108.
2. Fryer, L (2016). *An introduction to audio description. A practical guide*. London: Routledge.
3. Maszerowska, A., & Mangiron, C. (2014). Strategies for dealing with cultural references in audio description. In A. Maszerowska, A. Matamala, & P. Orero (Eds.), *Audio description: New perspectives illustrated* (pp. 159-177). Amsterdam: Benjamins. doi:  
<https://doi.org/10.1075/btl.112.10mas>
4. Szarkowska, A., & Jankowska, A. (2015). Audio describing foreign films. *JoSTrans: The Journal of Specialised Translation*, 23, 243-269. Retrieved from [https://jostrans.org/issue23/art\\_szarkowska.pdf](https://jostrans.org/issue23/art_szarkowska.pdf)
5. Taylor, C. (2015). Intertextual references. In A. Remael, N. Reviere & G. Vercauteren (Eds.), *Pictures painted in words. ADLAB audio description guidelines* (pp. 42-46). Trieste: EUT. Retrieved from [https://www.openstarts.units.it/bitstream/10077/11838/1/ADLAB\\_UK.pdf](https://www.openstarts.units.it/bitstream/10077/11838/1/ADLAB_UK.pdf)

## Additional reading list

1. Dávila-Montes, J., & Orero, P. (2016). Audio description washes brighter? A study in brand names and advertising. In A. Matamala & P. Orero (Eds.), *Researching audio description. New approaches* (pp. 123-142). Basingstoke: Palgrave Macmillan. doi: [https://doi.org/10.1057/978-1-137-56917-2\\_7](https://doi.org/10.1057/978-1-137-56917-2_7)
2. Jankowska, A., Milc, M., & Fryer, L. (2017). Translating audio description scripts... into English. *SKASE Journal of Translation and Interpretation*, 10(2), 2–16.
3. Vilaró, A., & Orero, P. (2013). The audio description of leitmotifs. *International Journal of Humanities and Social Science*, 3(5), 56-64.



Creation of these training materials was supported by ADLAB PRO (Audio Description: A Laboratory for the Development of a New Professional Profile), financed by the European Union under the Erasmus+ Programme, Key Action 2 – Strategic Partnerships, Project number: 2016-1-IT02-KA203-024311.

The information and views set out in these training materials are those of the authors and do not necessarily reflect the official opinion of the European Union.

Neither the European Union institutions and bodies nor any person acting on their behalf may be held responsible for the use which may be made of the information contained therein.

